

# Psa

## Chapter 142

Vietnamese Interlinear

Reference: Vietnamese Bible (1934)

אל- קולי : תפלה : במערה בהיותו לרגד משקיל 1  
đến tiếng-tôi lời-cầu-nguyện trong-hang trong-là-người cho-Đa-vít bài-dạy-dỗ  
[H0413](#) [H8605](#) [H4631](#) [H1961](#) [H1732](#) [H4905](#)  
: אֶתְחַנֵּן : יְהוָה אֶל- קולי אֶזְעַק יְהוָה  
thương-xót Đức-Giê-hô-va đến tiếng-tôi kêu-cầu Đức-Giê-hô-va  
[H3068](#) [H3068](#) [H0413](#) [H2199](#) [H3068](#)

Tôi cất tiếng kêu cầu cùng Đức Giê-hô-va; Tôi cất tiếng cầu khẩn Đức Giê-hô-va.

: אֵיךְ לִפְנֵי צָרָתִי שִׁיחִי לִפְנֵי אֲשַׁפֵּךְ 2  
báo-tin cho-mặt-người hoạn-nạn-tôi lời-than-thở-tôi cho-mặt-người đố-ra  
[H5046](#) [H6440](#) [H7879](#) [H6440](#) [H8210](#)

Ở trước mặt Ngài tôi tuân đố sự than thở tôi, Bày tỏ sự gian nan tôi.

אֶחְלֵךְ זֶה בְּאֶרֶץ נִתְיָבְתִי יָדַעְתָּ וְאֶתְהַלֵּךְ רֹחִי בְהַתְעַלְּפָה וְעָלִי 3  
đi này trong-lối-đi con-đường-tôi biết và-người thần-tôi trên-tôi trong-ngất-đi  
[H1980](#) [H2098](#) [H0734](#) [H3045](#) [H7307](#)  
: לִי פַח טָמְנוּ  
— cam-bẫy giấu  
[H2934](#)

Khi tâm hồn nao sồn trong mình tôi, Thì Chúa đã biết néo-đàng tôi. Trên con đường tôi đi, Chúng nó gài kín một cai bẫy.

אֵין מִמֶּנִּי מְנוּס אֶבֶד מְכִיר לִי וְאֵין וְרָאָה וְיָמִין תְּבִיט 4  
không-có từ-tôi [H4498] diệt-vong nhận-ra — và-không-có và-thấy bên-phải nhìn  
[H0369](#) [H4498](#) [H0006](#) [H0369](#) [H7200](#) [H3225](#) [H5027](#)  
: לִנְפְשִׁי דוֹרֵשׁ  
cho-linh-hồn-tôi tìm-kiếm  
[H5315](#) [H1875](#)

Xin Chúa nhìn phía hữu tôi, coi; Chẳng có ai nhận biết tôi; Tôi cũng không có nơi nào để nương nấu mình; Chẳng người nào hỏi thăm linh hồn tôi.

בְּאֶרֶץ חֶלְקִי מִחֲסֵי אֶתְהַ אֲמַרְתִּי יְהוָה אֵלַי זְעַקְתִּי 5  
trong-đất phần-tôi nơi-ăn-nấu-tôi người nói Đức-Giê-hô-va đến-người kêu-cầu  
[H0776](#) [H4268](#) [H0559](#) [H3068](#) [H0413](#) [H2199](#)  
: הַחַיִּים  
sống

Hỡi Đức Giê-hô-va, tôi kêu cầu cùng người, Mà rằng: Ngài là nơi nương nấu của tôi, Phần tôi trong đất kẻ sống.

מִרְדָּפִי	הַצִּילֵנִי	מְאֹד	דְּלוֹתִי	כִּי-	רִנְתִּי	אֶל-	הַתְּקַשְׁבָה	6
từ-rượt-đuổi-tôi	giải-cứu-tôi	rất	thấp-kém	vì	tiếng-reo-vui-tôi	đến	lắng-nghe-nó	
<a href="#">H7291</a>	<a href="#">H5337</a>	<a href="#">H3966</a>	<a href="#">H1809</a>		<a href="#">H7440</a>	<a href="#">H0413</a>	<a href="#">H7181</a>	

מִמְנִי:	אֶמְצֵי	כִּי
từ-tôi	mạnh-mẽ	vì
	<a href="#">H0553</a>	

Xin Chúa lắng nghe tiếng tôi, Vì tôi bị khốn khổ vô cùng; Xin hãy cứu tôi khỏi kẻ bắt bớ tôi, Vì chúng nó mạnh hơn tôi.

יִבְתְּרוּ	בִּי	שֵׁמֶךָ	אֶת-	לְהוֹדוֹת	נַפְשִׁי	וּמִמִּסְגָּר	הִוצִיאָהּ	7
bao-vây	—	danh-người	[mục-đích]	cho-cảm-tạ	linh-hồn-tôi	[H4525]	ra-nó	
<a href="#">H3803</a>		<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3034</a>	<a href="#">H5315</a>	<a href="#">H4525</a>	<a href="#">H3318</a>	

עָלַי:	תִּנְמַל	כִּי	צְדִיקִים
trên-tôi	trả-lại	vì	công-chính
	<a href="#">H1580</a>		<a href="#">H6662</a>

Xin hãy rút linh hồn tôi khỏi ngục khảm, Để tôi cảm tạ danh Chúa. Những người công bình sẽ vây quanh tôi, Bởi vì Chúa làm ơn cho tôi.